

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'autorité compétente pour l'accueil des navires ayant besoin d'assistance peut, quand il accueille un navire dans un lieu de refuge, demander à l'exploitant, à l'agent ou au capitaine du navire la présentation d'un certificat d'assurance. La demande de présentation de ce certificat ne peut pas avoir pour effet de retarder l'accueil du navire ayant besoin d'assistance.

**Art. 10.** La présente loi produit ses effets le 30 novembre 2010.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 juillet 2011

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,  
D. REYNDERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles,  
S. VANACKERE

Le Ministre de la Justice,  
St. DE CLERCK

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,  
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,  
Mme S. LARUELLE

Le Ministre de la Défense,  
P. DE CREM

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,  
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

—  
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre des représentants :

*Documents* — Projet de loi, n° 53-1363/1. — Rapport fait au nom de la commission, n° 53-1363/2. — Texte corrigé par la commission, n° 53-1363/3. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 53-1363/4.

*Compte rendu intégral*: 1<sup>er</sup> juin 2011

Sénat :

*Documents*. — Projet non évoqué par le Sénat, n° 5-1057/1.

Zonder afbreuk te doen aan het eerste lid, kan de bevoegde instantie voor de opvang van schepen die bijstand behoeven, wanneer de bevoegde instantie voor de opvang van schepen die bijstand behoeven een schip opvangt in een toevluchtsoord, de exploitant, agent of kapitein van het schip vragen een verzekeringsbewijs over te leggen. Het opvragen van het verzekeringsbewijs mag niet leiden tot vertraging bij de opvang van een schip dat bijstand behoeft.

**Art. 10.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 30 november 2010.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 juli 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,  
D. REYNDERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen,  
S. VANACKERE

De Minister van Justitie,  
St. DE CLERCK

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen,  
Landbouw en Wetenschapsbeleid,  
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Landsverdediging,  
P. DE CREM

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,  
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

—  
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

*Stukken*. — Wetsontwerp, nr. 53-1363/1. — Verslag namens de commissie, nr. 53-1363/2. — Tekst verbeterd door de commissie, nr. 53-1363/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 53-1363/4.

*Integraal verslag* : 1 juni 2011

Senaat :

*Stukken*. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 5-1057/1.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2011 — 2091 (2011 — 1880)

[2011/14210]

**6 JUILLET 2011.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 décembre 2004 relatif à la répartition des capacités de l'infrastructure ferroviaire et à la redevance d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire. — Erratum

A la page 43277 du *Moniteur belge* du 26 juillet 2011, dans le texte néerlandais de l'annexe 1<sup>er</sup>, la formule de calcul du malus est remplacée par :

« Malus =  $M(p) \times (Mv(p) - D(p))$  »

$D(p) \times 20 \%$

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2011 — 2091 (2011 — 1880)

[2011/14210]

**6 JULI 2011.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 december 2004 betreffende de verdeling van de spoorweginfrastructuurcapaciteiten en de retributie voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur. — Erratum

Op bladzijde 43277 van het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2011, in de Nederlandstalige tekst van de bijlage 1, wordt de berekeningsformule van de malus vervangen door :

« Malus =  $M(p) \times (Mv(p) - D(p))$  »

$D(p) \times 20 \%$